English Newsletter

2016

「あいこうか」英語版 2016年4月号



Result of National Census 2015

City Population and the Number of Household (Preliminary)

Thank you for your cooperation in answering National Census 2015 conducted in October, last year. Population and the number of household in Koka City that are announced as a preliminary result by Shiga Prefecture are as follows.

	Population			Number of Household		
	Total	Increase and Decrease (people)	Increase and Decrease (%)	Total	Increase and Decrease (households)	Increase and Decrease (%)
2015 (Preliminary)	90,927	-1,777	-1.92	32,329	1,255	4.04
2010	92,704	-1,149	-1.22	31,074	1,276	4.28
2005	93,853	_	_	29,798	1	_

Inquiries: General Affair Div. 総務課"Somu-Ka" **23**0748-65-0663

For parents whose child newly enrolls in elementary school this April

Welfare and Medical Expense Subsidy Ticket (Fukushi-Iryohi-Jukyu-Ken) will be mailed.

Koka City offers medical expense subsidy for children between 1st and 3rd grade of elementary school. At the end of March, "Medical Expense Subsidy Ticket for Children" (福祉医療費受給券-Fukushi-Iryohi-Jukyu-Ken) has been mailed to children who currently have a "medical subsidy ticket for infants" and newly enroll in elementary school.

As with "medical subsidy ticket for infants", medical expenses covered by health insurance will be free of charge at medical institutions.

Please note that this ticket is not mailed to those who already have any medical subsidy ticket other than that for infants, so please continue to use that.

For those who are qualified but the ticket hasn't arrived even in April, please contact us.

Events in Spring 2016

April 16th (Sat), 17th(Sun)

Huge balloon castle appears on the **KOJOSAN** hill

you can see a castle made of balloon on the top of KOJOSAN hill. It will be illuminated at night, and fireworks display will be held.

Location: Kojosan, Nishinomaru

April 19th (Tue), 20th(Wed)

Minakuchi Hikiyama Festival (Minakuchi Hikiyama Matsuri)

This festival is appointed as intangible cultural property by Shiga prefecture, and the highlight of the festival is gorgeous floats and Minakuchi-Bayashi, traditional festival music performed by local people.

Location: Minakuchi Jinja Shrine

Consultation

Please don't suffer alone. Please consult with "Shonen Center"

If you have any problem or concern about truancy. bullying, delinquency, relationship with friends, working, or school life, feel free to consult with "Shonen Center".

The consultation is free of charge and confidential.

Day and Hours: Mon. - Fri. 9:00am ~ 4:00pm (Excluding holidays and Year-end and New Year holidays) How to Consult By phone or E-mail

Info. | Shonen Center (Youth Center)

Minakuchi-Chuo-Kominkan, Bekkan, 2F Address: Koka-shi Minakuchi-cho, Honmaru 1-10 TEL:0748-62-6010 FAX:0748-63-3977

E-mail: k-shonen@city.koka.lg.jp

HEALTH CHECKUP FOR BABIES AND INFANTS: APRIL 2016

HC=Hoken Center

乳幼児健診 (Nyuyouji Kenshin)

Examination	Eligible child (Date of birth)	Exam date	Location	Reception hours	What to bring	
4 months old	December 2015	Apr. 28 (Thu)	Minakuchi HC	1:00pm-	Maternity record book, questionnaire, towel, diapers, change of clothes, milk Maternity record book, questionnaire, towel,	
		Apr.21 (Thu)	Kaede Kaikan	1:30pm		
10 months old	May 2015	Apr. 14 (Thu)	Minakuchi HC	1:00pm-		
		Apr. 21 (Thu)	Kaede Kaikan	1:30pm	diapers, change of clothes, milk	
1 year and 8 months old	August 2014	Apr. 6 (Wed) Apr. 12 (Tue)	Minakuchi HC Kaede Kaikan	1:00pm- 1:30pm	Maternity record book, guestionnaire, diapers	
2 years and 6 months old	September 2013	Apr. 18 (Mon)	Minakuchi HC	1:00pm-	Maternity record book, questionnaire, questionnaire for exam about hearing ability(do the exam at home)	
		Apr. 26 (Tue)	Kaede Kaikan	1:30pm		
3 years and	September 2012	Apr. 11 (Mon)	Minakuchi HC	1:00pm-	Maternity record book, questionnaire	
6 months old		Apr. 22 (Fri)	Kaede Kaikan	1:30pm		

Appointment is not needed. Please visit the Hoken Center directly: Minakuchi HC for residents of Minakuchi Shigaraki towns; Koka HC for residents of Tsuchiyama, Koka, and Konan towns; Kaede Kaikan for residents of Tsuchiyama, Koka, Konan and Shigaraki towns

For more details, please refer to Health and Medical Checkup Calendar.

Inquiries Health Promotion Div. (健康推進課 Kenkou-Suishin-Ka) 20748-65-0736 Fax: 0748-63-4591

Child Care Support Services for APRIL

Children who are not enrolled in nursery school or kindergarten and the parents are eligible for the sessions below, which are provided by Child Support Center. There are 3 sessions according to child's age range as shown in the table below. Appointment is not needed.

You can participate to every program you like, no matter which area of Koka you live in. You can enjoy play, songs, and activities for child and parents.

Location: Child Support Center (Kosodate-Shien-Center) of each town

Time: 10:00am to 11:30am

KSC= Kosodate-Shie n-Center	<akachan-hiroba> Under 1 year old</akachan-hiroba>		<pre><pyon-pyon-hiroba> 1 year to 2 years and 5 months old</pyon-pyon-hiroba></pre>		<pre><kids land=""> 2 years and 6 months old and above</kids></pre>	
	Date	Note	Date	Note	Date	Note
Minakuchi KSC	APR/19th Tue.		APR/12 th Tue.	Making "Koinobori" (decoration for Children's Day)	APR/5 th Tue.	Making "Koinobori" (decoration for Children's Day)
Tsuchiyama KSC	APR/21st Thu.		APR/14th Thu.		APR/6th Wed.	
Koka KSC	APR/22 nd Fri.	Bring: Bath towel	APR/12th Tue.		APR/19th Tue.	Making "Koinobori"
Kounan KSC	APR/13 th Wed.			※1 y. to 1 y. and 8 mos. old Playing with sand (Indoor play if it rains)	APR/8 th Fri.	(decoration for Children's Day) Bring: scissors and paste
	APR/27 th Wed.	7 months to 1 year old	APR/20th Wed.	※1 y. and 9 mos. to 2 yrs. and 5 mos. old		
Shigaraki KSC	APR/7 th Thu.		APR/12 th Tue.	※1 y. to 1 y. and 8 mos. old		
			APR/13 th Wed	※1 y. and 9 mos. to 2 yrs. and 5 mos. old	APR/20 th Wed	

XThis mark shows eligible age of child

Inquiries: Minakuchi KSC 20748-65-5511, Tsuchiyama KSC 20748-66-0375, Koka KSC 20748-88-8115,

Kounan KSC20748-86-0949, Shigaraki KSC20748-82-2799

April laxes (4月の税金)

- ▶ **National Health Insurance Tax** 国民健康保険税(Kokumin Kenkou Hoken Zei)
- Nursing Care Insurance 介護保険料 (Kaigo Hokenryou)
- Nursery school fee 保育料 (Hoikuryou) Water Fee 水道料金 (Suidou Ryoukin)

Due date for tax payment: May 2nd (Mon)

English interpreter is available from 8:30 a.m. to 5:15 p.m. At Regional Community Promotion Div. in City Hall Phone: 0748-65-0604

Automated translation is available on our homepage: http://www.city.koka.lg.jp/